

597.1

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

973 00 BL



9 003260 990105

CIF

bene
Made in Austria

INHALTSVERZEICHNIS
Anlagendokumentation - Teil 3
APPARATEDOKUMENTATION

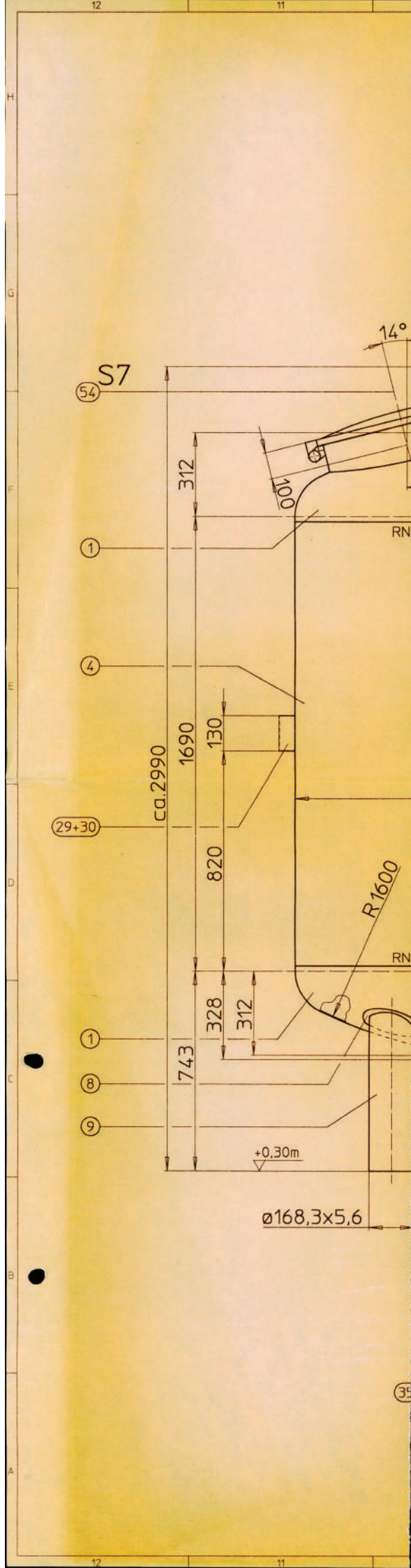
<i>Equipm.</i>	<i>Lfd.</i>	<i>Benennung /</i>	<i>Lieferant</i>
<i>Pos.-Nr.:</i>	<i>Nr.:</i>	<i>Inhalt des Dokumentations-Abschnittes</i>	

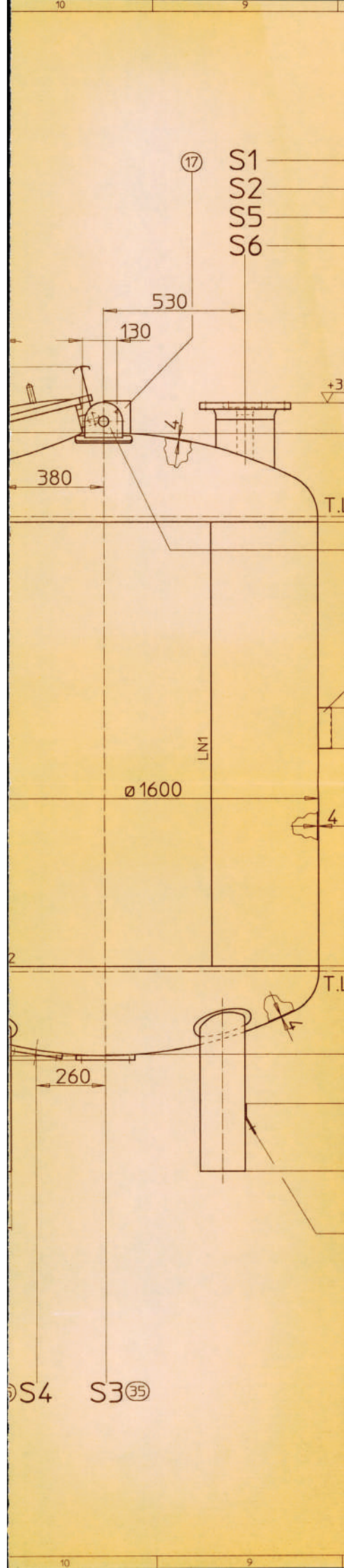
597.1

SA-Tank

Bertsch

Zusammenstellung SA-Tank 597.1
Detailzeichnung für SA-Tank
Weitere auf der Gesamtstückliste angeführte
Detailzeichnungen sind im Anhang der Pos. 340.1
dokumentiert
Stückliste SA-Tank
Fertigungsprüfplan
Bescheinigung Wasserdruckprüfung
Werkstofferklärung





17

S1
S2
S5
S6

530

130

380

+3.1

T.L.

L₁

$\varnothing 1600$

4

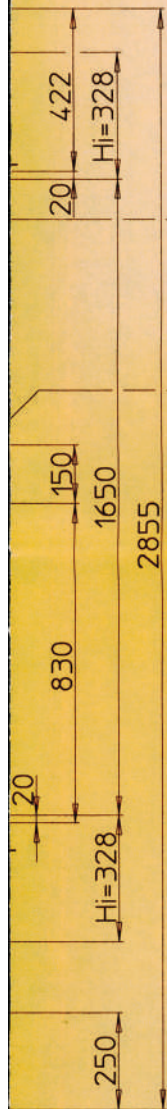
T.L.

260

S4 S3 35

31+32
 31+32
 38-43
 46-51

155m



23+24

28

S7 270°

600

315°

225°

29+30

10

Schweißverf
Schweißzusa

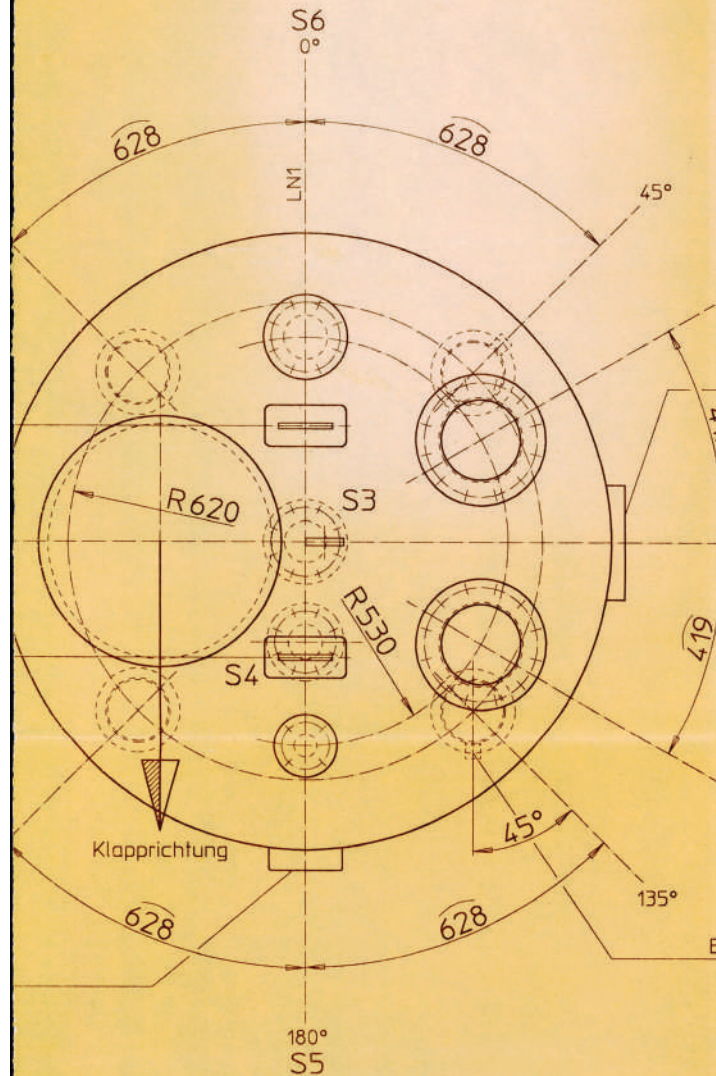
Plasma:
Böhler SAS 4-IG
Ar, Ar / H₂

WIG:
Böhler SAS 4-IG
Ar

E:
Böhler FOX SAS

MAG:(Fülldraht)
AVESTA FCW 316
Mix 18

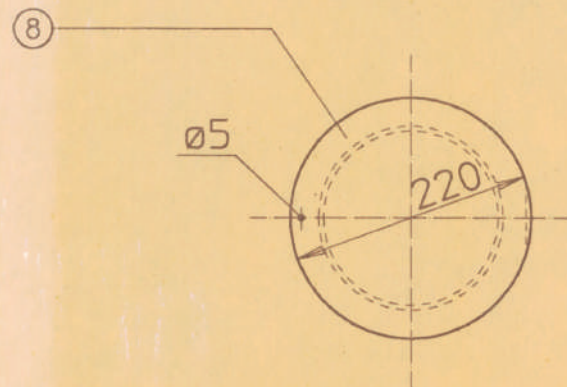
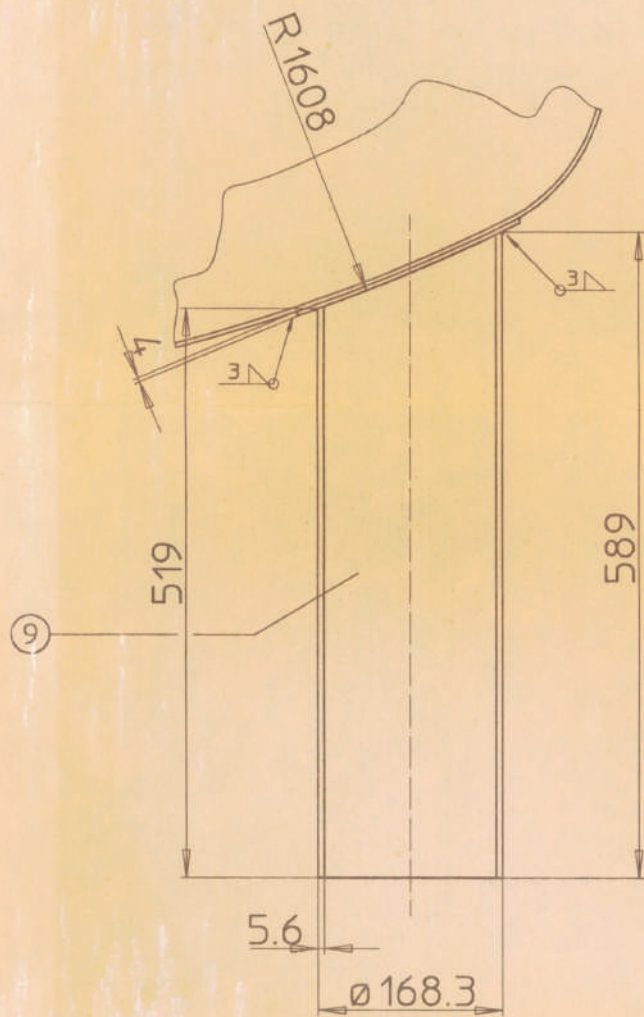
LIBERTSCH Ges.
FABR. NR.
HPF'S SERIAL
ZUL. BETRIEB
MAX. OPERAT.
ZUL. BETRIEB
MAX. OPERAT.
INHALT total
VOLUME



Lehren Netzwerkstoff

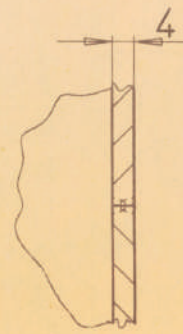
[illegible]

Fußdetail
M 1 : 5



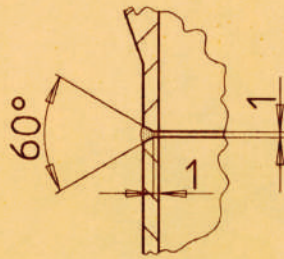
RN1+2, LN1

M 1 : 1



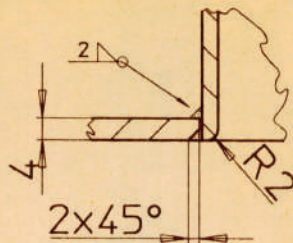
Stutzenrundnähte S1,S2,S5,S6

M 1 : 1



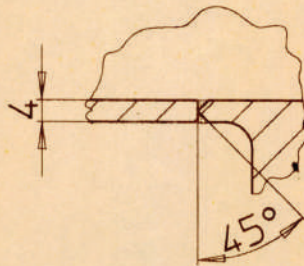
Stutzeneinschweißung S1,S2,S5-S7

M 1 : 1



Blockflanscheinschweißung S3+4

M 1 : 1



Schweißnähte innen blecheben schleifen Korn 220

Änderung Revision	4			
	3			
	2			
	1	15.6.94	Mey	Blockflanscheinschweißung
Diese Zeichnung darf nur am Bildschirm geändert werden !				
Gezeichnet Drawn	Datum Date	Name Name	Maßstab Scale	BERTSCH GESELLSCHAFT M B H & Co KESSEL- U. MASCHINENFABRIK 6700 BLUDENZ VORARLBERG
	9.5.94	Mey	1 : 5 1 : 1	
		Hr.Gut		
Projekt / Project		Kunde / Client		Zeichn. Nr. / Dwg. No. / Client
		BIOCHEMIE KUNDL		
Bezeichnung / Designation				
Detailzeichnung für 1 SA-TANK 597.1				
Zeichn. Nr. / Dwg. No.				Rev.
I94053AJ042				1
Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht schriftlich zugestanden. Verstoß verpflichtet zu Schadenersatz. Alle Rechte, auch Patenterteilung und GM-Eintragung, vorbehalten.				This drawing is our property and must not be copied or presented to a third party.

STÜCKLISTE / PART LIST

BERTSCH

EN 29001

Änderung	5			
Revision	4			
	3	6//	Gu	Pos. 8, 32, 47
	2	24.06.94	Mey	Pos. 28, 44
	1	16.06.94	Mey	Verstärkungsrippen S5, Mannlochdichtung
		Datum Date	Name Name	JOSEF BERTSCH Ges. m. b. H. & Co.
Gezeichnet. Drawn		10.05.94	Meyer	KESSEL-UND MASCHINENFABRIK, INDUSTRIEANLAGENBAU
Geprüft Checked		17.05.94	Gut	BLUDENZ - VORARLBERG - AUSTRIA
Gesamtgewicht/total weight:		Kunde / Client		Blatt:
604	kg	Biochemie Kundl		1 von 4
Bezeichnung/Designation		Zeichn. Nr. / Drawing No.		Rev.
SA-Tank 597.1		I 94 053 AJ 02 4		3
Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalte nicht gestattet, soweit nicht schriftlich zugestanden. Verstoß verpflichtet zu Schadenersatz. Alle Rechte, auch Patenterteilung und GM-Eintragung, vorbehalten				

This drawing is our property and must not be copied or presented to a third party.

JOSEF BERTSCH			Gehört zu/apparting to				Stückliste / part list:				Blatt 2 v. 4			
KESSEL-UND MASCHINENFABRIK BLUDENZ-VORARLBERG			SA-Tank 597.1				I 94 053 AJ 02 4							
Datum, Name / date, name							Besteller/client:				Gewicht/Seite, weight/page:			
10.05.94 Meyer							Biochemie Kundl				514,0 kg			
Stück pieces	Gegenstand object	DIN standard	Pos. ser.No	Werkstoff material	DIN standard	Rohmaße base size				Gewicht: weight:	Attest cert.	Bemerkung remark	E.T.Z. Nr.:	Ma. Pos.
2	Klöpferboden	28 011	1	1.4571	17 440	Ø 1600 x 4 - I - Bl - 4, h1 = 20				180	3.1 B	Ausf. c2		44
			2											
			3											
1	Mantelblech	1543	4	1.4571	17 440	4 x 1650 x 5014				265	3.1 B	Ausf. c2		55
			5											
			6											
			7											
4	gew. Scheibe	1543	8	1.4541	17 440	Ø 220 x 4/Ri = 1604				5		Ausf. c2		66
4	Rohr	2458	9	St 33	1615	Ø 168,3 x 5,6 x 589				54				131
1	Erdungslasche	1017	10	1.4301	17 440	lt. ZNr. I 94 053 AS 10 4				-				137
			11											
			12											
			13											
			14											
			15											
			16											
1	Lasche für Bergesicherungsgerät	1017	17	1.4301	17 440	lt. ZNr. I 94 053 AS 08 4				2		BC-Norm 11.1		136
			18											
			19											
			20											
			21											
			22											
2	Futterblech	1543	23	1.4301	17 440	lt. Zng. I 94 053 AS 12 4				2,5				148
2	Hebelaschen	1543	24	1.4301	17 440	lt. Zng. I 94 053 AS 12 4				3,5				146
			25											
			26											
			27											
1	Halterung	1543	28	1.4301	17 440	lt. Zeichnung I94053AS164				0,5				
1	Fabrikschild		29	1.4301	17 440	BERTSCH-Standard				0,5				L
1	Halterung	1543	30	1.4301	17 440	lt. Zng. I 94 053 AS 09 4				1		BC-Norm 9.27		149

JOSEF BERTSCH			Gehört zu/apparting to			Stückliste / part list:		
KESSEL-UND MASCHINENFABRIK BLUDENZ-VORARLBERG			SA-Tank 597.1			I 94 053 AJ 02 4		
Datum, Name / date, name			Besteller/client:			Gewicht/Seite, weight/page:		
10.05.94 Meyer			Biochemie Kundl			89,5 kg		
Stück pieces			Rohmaße base size			Attest cert.		
Gegenstand object			DIN standard			Bemerkung remark		
Pos. ser.No			Werkstoff material			E.T.Z. Nr.:		
2 V-Flansch S1, 2			2633			22		
2 Stutzen S1, 2			2463			9		
2 Blockflansch S3, 4			17 440			Stemp.		
1 V-Flansch S5			2633			2,5		
1 Stutzen S5			2463			0,5		
1 Blindflansch S5			2527			3		
1 Flachdichtung S5			2690			-		
4 Sechskantschrauben S5			931			0,5		
4 Sechskantmuttern S5			934			-		
1 V-Flansch S6			2633			4,5		
1 Stutzen S6			2463			1,5		
1 Blindflansch S6			2527			5,5		
1 Flachdichtung S6			2690			-		
8 Sechskantschrauben S6			931			1,5		
8 Sechskantmuttern S6			934			-		
1 Mannloch S7			17 440			30		
						mit Dichtung silikonkern/teflonummantelt		

[illegible]

FERTIGUNGSPRÜFPLAN FÜR BEHÄLTER

Blatt 1 von 1

Zeichn. Nr.: 194 053 AJ 01 1 Fabr.Nr.: 10613 Vorschrift: ----

Kunde:	BIOCHEMIE KUNDL	Bezeichnung:	SA-Tank 597.1	Abnahme:	Fa. TGM
---------------	-----------------	---------------------	---------------	-----------------	---------

[illegible]

BESCHEINIGUNG /

EN 10204 3.1 B

CERTIFICATE

SA-TANK 597.1

BIOCHEMIE Ges.m.b.H., A-6250 Kundl

Der mit nachstehenden Angaben auf dem Fabrikschild bezeichnete Behälter
The boiler marked with the following dates on the name plate

Fabr. Nr.:
mfr's serial no.:

10613

Baujahr:
year built:

1994

zul. Betriebsüberdruck:
max. operating pressure:

1 / -0,25 bar

zul. Betriebstemperatur:
max. operating temperature:

100 / -10 °C

Inhalt:
capacity:

4150 l

wurde einer
was subjected to a

Wasserdruckprüfung mit
water pressure test with

1,3 bar*)
bar.*)

stehend oben
vertical top

Luftdichtheitsprobe mit
gas-leak test with

bar*)
bar.*)

~~Standfestigkeits- und Dichtheitsprobe mit Wasserfüllung durch~~
~~stability and leak test with water filling during~~

~~Stunden*)~~
~~hours.*)~~

unterzogen.
tested.

Die Ausführung entspricht der beigehefteten Zeichnung*)

The construction corresponds with the attached drawing.*)

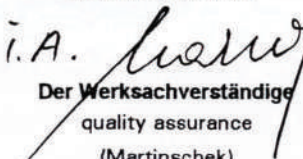
*) nicht zutreffendes streichen
delete as necessary

1994-08-16
Datum / date

JOSEF BERTSCH

Gesellschaft m. b. H. & Co

Kessel- und Maschinenfabrik
Qualitätswesen

i.A. 
Der Werksachverständige
quality assurance
(Martinschek)

BERTSCH**J. BERTSCH**

Ges.m.b.H. & Co.
Kessel- u. Maschinenfabrik - Industrieanlagen
BLUDENZ-AUSTRIA

Werkstofferklärung certificate

Bludenz, 94-08-18 ha

Baujahr
year built

1994

Fabrikenr.
serial-no.

10613

SA-TANK 597.1

Bauwerk
project

BIOCHEMIE Ges.m.b.H., A-6250 KUNDL

Besteller
purchaser

Bestell Nr.: 030/45355548

Bestell Nr.:
order no.:

194/4-53

AB- Nr.:
job no.:

**Kenn-
nr.**
identi-
fication
no.

Pos.Nr.

Bezeichnung

**Blech- bzw.
Probenr.**
plate- and/or
test specimen no.

Schmelze-Nr.

Qualität

Attest Nr.

1

2 Klöpperboden Ø 1600 x 4

714152

429456
T 203049

1.4571
1.4571

9300510
WB 94-2209

4

Mantelblech - 1. Schuß

4mm

T 401060

1.4571

94/0012201

Stutzen, Flansche, Schrauben, Muttern div. Kleinteile

KLEINZEUGERKLÄRUNG...



LAMINATI PIANI SPECIALI
DIVISIONE INOX
10161 TORINO - C.SO REGINA MARGHERITA, 400
TEL. 0111 5221.1 - TELEX 220337 INOXTO I
FAX 0111 522.14.42

SPECIFICA:
SPECIFICATION: DIN 17441/85
ANFORDERUNGEN: NFA 36.209/90
ASTM A 240/90

CERTIFICATO DI COLLAUDO INSPECTION CERTIFICATE CERTIFICA DE RECEPTION SELON ABNAR-EPURZEUGNIS B*NACH. DIN 50049-3.18

CERTIFICATO N°: 9300510
CERTIFICATE N°:
CERTIFICAT N°:
ZEUGNIS N°:

GRUPPO IN
PAG. 1

CLIENTE: ACCIAI VENDER S.P.A.
CUSTOMER:
CLIENT: BESTELLER:

VIA A. NOBEL 3/A

PARMA

43100 PR ITALIA



ORDINE CLIENTE N°: 210
CUSTOMER ORDER N°:
COMMANDE DU CLIENT N°:

ORDINE ILVA N°: 8X927440
ILVA ORDER N°:
COMMANDE ILVA N°:
WERKS N°:

AVV. DI SPEDIZ. N°: TP022445
SHIPPING NOTICE N°:
AVIS D'EXPEDITION N°:
VERSANDANZEIGE N°:

STAINLESS STEEL COILS

PRODOTTO:
PRODUCT:
PRÜFGEGENSTAND:

N° ROTOLO COIL N° N° BORNE BAND N°	N° COLATA HEAT N° N° COULE SCHMELZE N°	COMPOSIZIONE CHIMICA - CHEMICAL COMPOSITION										CHEMISCHE ZUSAMMENSETZUNG			
		% C	% Mn	% Si	% P	% S	% Cr	% Ni	% Mo	% N	% Ti	%	%	%	%
714152	429456	0.035	1.02	0.030	0.031	0.003	16.97	10.87	2.05	0.013	0.013	320			
714154	429456	0.035	1.02	0.030	0.031	0.003	16.97	10.87	2.05	0.013	0.013	320			

Pos 1

TPO D'ACCIAIO:
STEEL TYPE:
TYPE D'ACIER:
MARKENBEZEICHNUNG
ILVA 316TI
1.4571
36CNPJ1712
316TI

TIMPRO DEL PRODOTTO:
PRODUCER TRADE MARK:
MARQUE DU PRODUCTEUR:
ZEICHEN DES LIEFERWERKS:
TIMPRO DEL RESPONSABILE INCARICATO:
INSPECTOR STAMP:
MARQUE DU RESPONSABILE CHARGE:
STEMPEL DES WERKSACHVERSTÄNDIGEN:

TRATT. TERMICO - TRATTAMENTO DI ROLLING: 1050
HEAT TREATMENT - ANNEALING: AIR - WATER SPRAY - WATER COOLING
TRAITEMENT - THERMIQUE - HYPERTEMPRE: AIR - EAU ATOMISEE - EAU
WÄRMEBEHANDLUNG - ABSCHRECKEN: "CALUIT - SPRÜHWASSER - WASSER

PROCESSO DI ELABORAZIONE: E + A00 + CC
STEELMAKING PROCESS
PROCEDE D'ELABORATION
ERSCHELMELZUNGSART

IL MATERIALE E' RESISTENTE ALLA CORROSIONE INTERSTIZIALE SECONDARIO
THE MATERIAL IS RESISTANT TO INTERSTITIAL CORROSION IN ACCORDANCE WITH
LE MATERIEL EST RESISTANT A LA CORROSION INTERSTICIALE SECONDE
DE OBERGENANNTEN SCHMELZE IST RESISTÄND GEGEN INTERSTITIALE KORROSION GEMÄSSE

RISULTATI DELLE PROVE / TEST RESULTS / RESULTATS DES ESSAIS / ERGEBNIS DER PRÜFUNGEN														
N° COLLO PACKAGE N° COIL N° KISTEN N°	N° ROTOLO COIL N° N° BORNE BAND N°	DIMENSIONE DIMENSIONS ABMESSUNGEN (mm)	N° PEZZI PIECES N° PIÉCES STÜCKE	FINITURA FINISH FINITION AUSFÜHRG.	PESO WEIGHT POIDS GEWICHT Kg.	TRAZIONE / TENSILE / TRACTION / ZUGVERSUCH					DUREZZA HARDNESS DURETE HÄRTE		MEGA BEND PLAGE FALTVERSUCH sec = 180°	GRANIO GRAIN KORIN
						Rp 0.2% N/mm²	Rp 1% N/mm²	Rm N/mm²	Lo - 2" Z	Lo - 80 A %	Lo - A5 Z	HR B		
030121	714152	4.00X1500	1	IIIC	4580	284	320	570	61.6	63.0	76.0	5		
030121	714152	4.00X1500	1	IIIC	4825	297	335	577	56.8	58.2	77.5	5		
030123	714152	4.00X1500	1	IIIC	4825	284	320	570	61.6	63.0	76.0	5		
030123	714152	4.00X1500	1	IIIC	4935	297	335	577	56.8	58.2	77.5	5		
030125	714154	4.00X1500	1	IIIC	4935	318	355	638	58.6	60.0	83.0	5		
030125	714154	4.00X1500	1	IIIC	4935	297	335	581	60.4	61.8	78.0	5		
030126	714154	4.00X1500	1	IIIC	4435	318	355	638	58.6	60.0	83.0	5		
030126	714154	4.00X1500	1	IIIC	4435	297	335	581	60.4	61.8	78.0	5		

134003

04

COPIA

CONFORME ALL'ORIGINALE

ACCIAI VENDETTA

13003
p4
COPIA
CONFORME ALL'ORIGINALE
ACCIAI VENDER S.P.A.

Certifichiamo che i prodotti sopra elencati sono conformi alle prescrizioni dell'ordine
We certify that products listed above comply with order requirements.
Nous certifions que les produits ci-dessus énumérés sont conformes aux prescriptions de la commande.
Wir besatigen, dass die Lieferung den Vereinbarungen der Bestellannahme entspricht.

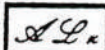
ILVA SPA
FRIMA DEL RESPONSABILE INCARICATO
INSPECTOR SIGNATURE
SIGNATURE DU RESPONSABILE CHARGE
UNTERSCHRIFT DES WERKSACHVERSTÄNDIGEN

MARCATURA:
MARKING:
MARQUAGE:
WIR - TYPE
Heat n° - Coll N°
Thickness - Finish



Der TÜV Rheinland hat mit Schreiben vom 21.
März 1972 auf die Gegenzeichnung verzichtet

SURVEYOR'S MARK
CACHET DE L'EXPERT
STEMPEL DES WERKSSACHVERSTÄNDIGEN



Certificat de Réception C.C.P.U.

Abnahmeprüfzeugnis B

nach DIN 50049/3.1.B - NFA 00001/3.1.B - EURONORM 21-78

Approved as supplier according to
AD/VO - TRD 100 statement W E 603
Überprüfung als Hersteller
nach AD/VO - TRD 100 Bericht W E 603

Melting: Electrical Arc Furnace
Fusion dans un four à arc
Erschmelzungsart: Elektro-lichtbogen Ofen

Vacuum treatment: VOD
Affinage: VOD
Frischungssystem: VOD

your order n° - n° de cde - Bestell.Nr

LOT 0172/292

*

our order n° - notre n° de cde - Werksnr

47400/085/49

ACIER INOXYDABLE, COILS, LAMINES A FROID, FINI 2 B

heat n° - n° coulée
Schmelze Nr
T203049

coil n° - n° bobine
Band Nr
T20304938

Specifications - Vorschriften	Type - Nuance - Quality	Finish	Corrosion test - Corr. inter - Int.krist.Korr.
ASTM A 240-91A DIN 17441-07/85	TYPE 316Ti WNR 1.4571	2B IIIC	ASTM A262 PRACTICE E:OK DIN 50914 :OK

dimensions - Abmessungen	Material (Code Designation)	Quenching
mm 4.00 2000.00 0.0	Matière X6 CRNIMOTI 17 122	Hypertempe DIN 17441
inches	Werkstoff (Normbez.)	Abstreckung 1050°C

Particular requirém. - Prescr. particul. - Sondervorschriften:
TRB 100-AD W2 ED.01/90 UND W10 ED.11/87

Pos 1

CHEMICAL ANALYSIS COMPOSITION CHIMIQUE CHEMISCHE ZUSAMMENSETZUNG			MECHANICAL PROPERTIES - PROPRIETES MEC. - MECH WERTE			
ELEMENTS	LADLE ACIERIE SCHMELZE	PRODUCT PRODUIT STUCKANAL.	TENSILE TEST ESSAI DE TRACTION ZUG VERSUCH	ROOM TEMP. - TEMP. AMB. - RAUMTEMP. REQ.-EXIGE ANFORDERUNG	OBTAINED - OBTENU - ERGEBNISSE TEST N° - N° TEST - PROBE	TEMP. °C
			ASTM A240	min. max.	A E 20304938	min.
C	0.040	0.040	Section-Q.Schnitt mm²		12.45X 4.00	
Mn	1.05	1.05	yield (N/mm²) 0.2% limite é. Str.grenze 1.0%	205	343 341	
P	0.025	0.025	tensile strength rupture (N/mm²) Zugfestigkeit	515	638 628	
S	0.011	0.011	elong. % A50	40	47 46	
Si	0.58	0.58	allong. Br.Dehn. A5		49 48	
Cr	16.69	16.70	E 0.2 /R max %		53 54	
Ni	10.66	10.66	hardness dureté Härte	HRB	95 86.0	
Mo	2.17	2.18				
Cu						
Ti	0.314	0.320				
Co						
N	0.007					
delta-ferrite						
			grain size astm grain astm Korngröße	9.0	bend pliage Biegeversuch 180° OK	impact strength test essai de résilience Kerbschlagbiegeversuch
			VERWECHSLUNGSPRÜFUNG WURDE DURCHFÜHRT TESTS TO VERIFY BATCH AND QUALITY HAVE BEEN CARRIED OUT TESTS DE VERIFICATION DE LA CONFORMITE DE LA NUANCE FOURNIE			
			EXAMEN VISUEL D'ASPECT DE SURFACE ET DIMENSIONS			
			OK			

QUANTITY / WEIGHT MEMO / QUANTITÉ MÉMO POIDS LIVRÉ
ÜBERSICHT GELIEFERTER GEWICHTE

PACKAGE Nr N° DE CAISSE PAKET NR	QTY. QTÉ. ANZ.	NET WEIGHT POIDS NET NETTO GEW.	PACKAGE Nr N° DE CAISSE PAKET NR	QTY. QTÉ. ANZ.	NET WEIGHT POIDS NET NETTO GEW.
20222594	1	15870			
Copia conforme all'originale OIKI ACCIAI Sp.A.					

TAL/GESAMT: QTY. QTÉ. ANZ. 1 NET WEIGHT POIDS NET NETTO GEW. 15870

The delivery is in accordance with the order.
La fourniture est conforme aux exigences de la commande.
Die Lieferung entspricht den Bestellbedingungen.

OIKI ACCIAI INOSSIDABILI SPA
VIA PARADIGNA 95/A
43100 PARMA
ITALIE

COPIA CONFORME ALL'ORIGINALE
TOMMASO C. S.r.l.

ALZ

naamloze vennootschap
THE SURVEYOR - L'EXPERT - DER WERKSSACHVERSTÄNDIGE

Genk den 02.04.1992

J. OLAERTS

PACKING LIST 206853 - I - 9203658

SOM Nr 3772

ALZ

naamloze vennootschap

:happelijke zetel

:eterrein Genk-Zuid Rechtoeroever B 3600 Genk

9) 30 21 11 - Telefax (089) 30 23 80

058 aldooz b

:ngeren nr 41.051 - B.T.W. nr 401.277.914



Der TÜV Rheinland hat mit Schreiben vom 21.
Mr. 1972 auf die Gegenzeichnung verzichtet

SURVEYOR'S MARK
CACHET DE L'EXPERT
STEMPEL DES WERKSACHVERSTÄNDIGEN



Certificate of test - Mill certificate

Certificat de Réception C.C.P.U.

Abnahmeprüfzeugnis B

nach DIN 50049/3.1.B - NFA 00001/3.1.B - EN 10204/3.1.B

No 94/0012201

Nr

Approved as supplier according to

AD/WO - TRD 100 statement W E 603

Überprüfung als Hersteller

nach AD/WO - TRD 100 Bericht W E 603

PROD. PROCES: Electric Arc Furnace - VOD - Continuous Casting.

PROC. FABRIC.: Four à Arc - VOD - Coulée Continue.

FERTIGUNGSABL.: Elektro-Lichtbogen Ofen - VOD - Strangguss.

your order n° - votre n° de cde - Bestell.Nr

92.209

L-KO-185

our order n° - notre n° de cde - Werksnr

90606/725/03

ROSTFREIER STAHL, BLECHE, WARMGEWALZT, GEGLUEHT UND
GEBEIZT (H.R.A.P. I.C.)

heat n°-n° coulée

Schmelze Nr

T401060

coil n°-n° bobine

Band Nr

40106033

Specifications - Spécifications - Vorschriften	Type - Nuance - Quality	Finish	Corrosion test - Corr. inter - Int.krist.Korr.
DIN 17440-07/85	WNR 1.4571	IIA	DIN 50914 :OK

dimensions - Abmessungen

mm 4.00 2000.00 6000.0

inches

Material (Code Designation)

Matière

Werkstoff X6 CRNIMOTI 17 122

(Normbez.)

Quenching DIN 17440

Hypertrempe

Abschreckung

forced air

air poussé

1050°C bewegter Luft

Particular requirem. - Prescr. particul. - Sondervorschriften :

TRB 100-AD W2 ED.01/90 UND W10 ED.11/87

Pos 4

CHEMICAL ANALYSIS COMPOSITION CHIMIQUE CHEMISCHE ZUSAMMENSETZUNG			MECHANICAL PROPERTIES - PROPRIETES MEC. - MECH. WERTE			
ELEMENTS	LADLE ACIERIE SCHMELZE	PRODUCT PRODUIT STUCKANAL.	TENSILE TEST ESSAI DE TRACTION ZUG VERSUCH	ROOM TEMP. - TEMP. AMB. - RAUMTEMP.	TEMP. °C	
			REQ.-EXIGÉ ANFORDERUNG	OBTAINED - OBTENU TEST N° - N° TEST - PROBE	REQ.-EXIGÉ ANFORDER.	OBTAIN - OBTENU ERGEBNISSE
			EN	N/MM2	40106033	
			10002	min. max.	A (Q) E	min.
			Section-Q.Schnitt mm²	12.47X 3.91		
			yield 0.2%	210	307 304	
			limite él.	245	348 344	
			Str.grenze 1.0%	500 730	606 602	
			tensile strength rupture Zugfestigkeit			
			elong. % A5	35	51 51	
			allong.		49 49	
			Br.Dehn. A50		50 50	
			E 0.2 /R max %			
			hardness dureté Härte	HRB	83.5	
			grain size astm grain astm Korngröße	bend pliage Biegeversuch	180° OK	impact strength test essai de résilience Kerbschlagbiegeversuch
			TESTS TO VERIFY BATCH AND QUALITY HAVE BEEN CARRIED OUT TESTS DE VERIFICATION DE LA CONFORMITE DE LA NUANCE FOURNIE VERWECHSLUNGSPRÜFUNG WURDE DURCHFÜHRT			
			O.B.			
			VISUAL INSPECTION AND DIMENSIONAL CHECK EXAMEN VISUEL ET DIMENSIONNEL DE SURFACE BESICHTIGUNGEN UND ABMESSUNGEN			
			KEINEN ERSICHTLICHEN FEHLER, ZULASSIGEN ABWEICHUNGEN O.B.			

QUANTITY / WEIGHT MEMO / QUANTITÉ MÉMO POIDS LIVRE
ÜBERSICHT GELIEFERTER GEWICHTE

PACKAGE Nr N° DE CAISSE PAKET NR	QTY. QTÉ. ANZ.	NET WEIGHT POIDS NET NETTO GEW.	PACKAGE Nr N° DE CAISSE PAKET NR	QTY. QTÉ. ANZ.	NET WEIGHT POIDS NET NETTO GEW.
40151971	7				
40152078	7				
40152086	7				
40152151	7				
40152169	2				

The delivery is in accordance with the order.
La fourniture est conforme aux exigences de la commande.
Die Lieferung entspricht den Bestellbedingungen.

WEHA-EDELSTAHL

POSTFACH 32 22

40849 RATINGEN

BRD

ALZ

naamloze vennootschap
THE SURVEYOR'S MARK
CACHET DE L'EXPERT
STEMPEL DES WERKSACHVERSTÄNDIGEN

Date

24.02.1994

TOTAL/GESAMT
QTY
QTÉ
ANZ. 30

NET WEIGHT
POIDS NET
NETTO GEW.

PACKING LIST 404631 - D - 9402222

KLEINZEUGERKLÄRUNG

DECLARATION FOR SMALL PARTS

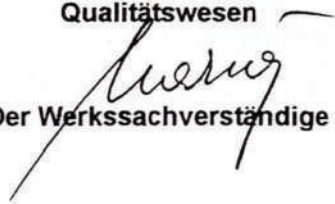
SA-TANK 597.1**Fabr.-Nr. 10613****BIOCHEMIE Ges.m.b.H., A-6250 Kundl**

Alle Kleinteile wurden aus dem in der Stückliste angegebenen Material gefertigt und entsprechen den technischen Regeln und Spezifikationen, sowie den gesetzlichen Vorschriften und Normen.

IT IS CERTIFIED THAT THE SMALL PARTS ARE MADE OF MATERIAL;
WHICH IS LISTED IN THE DRAWING "MATERIAL-LIST" AND ARE
PRODUCED IN ACCORDANCE TO TECHNICAL RULES AND SPECIFICATIONS.

JOSEF BERTSCH

Gesellschaft mbH & Co

Kessel- und Maschinenfabrik**Qualitätswesen**
Der Werkssachverständige